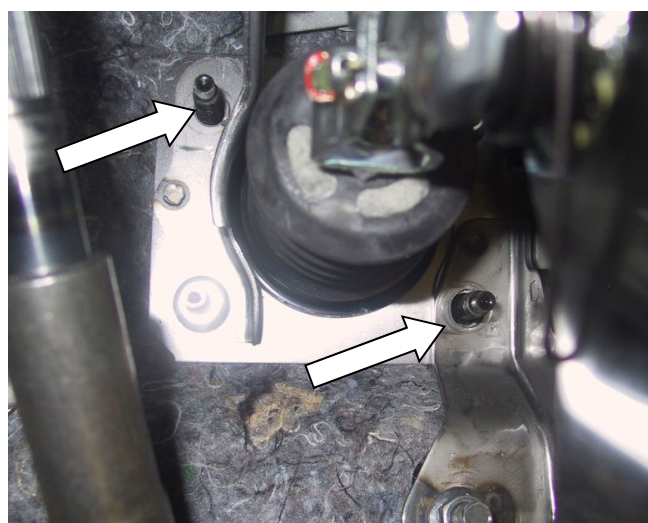


1. Vordersitze ganz zurückschieben.
2. Die vorderen Seitenverkleidungen links und rechts der Mittelkonsole vorn abschrauben und nach vorn herausziehen. Sie sind hinten nur gesteckt.
3. Links die Verkleidung unter der Lenksäule abschrauben und herausnehmen.
4. Teppichboden rechts von der Stirnwand in den Innenraum ziehen.
5. Unter dem Heizungsgehäuse ist links ein Zapfen angebracht, diesen Zapfen bündig absägen.



6. Die linke obere und rechte untere Mutter M8 SW 12 der Bremskraftverstärkerbefestigung abschrauben.



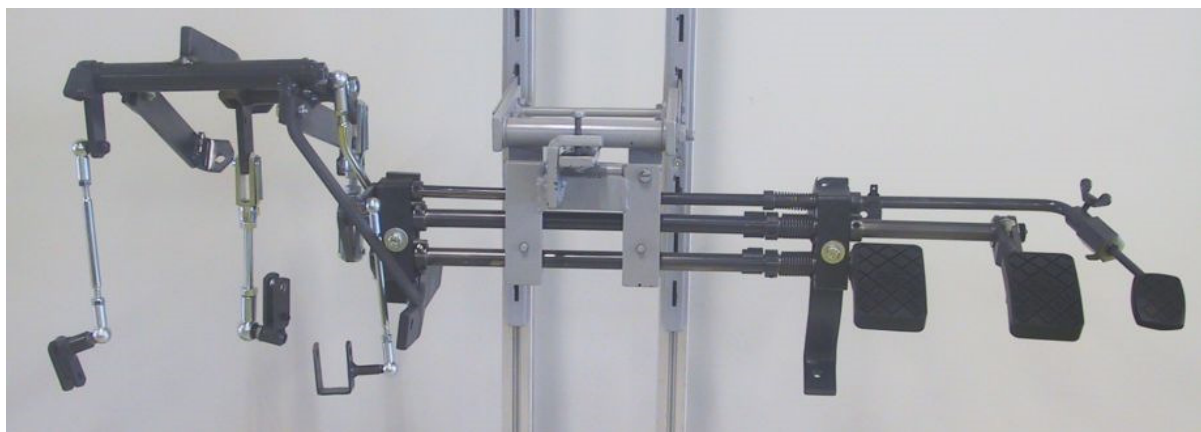
erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite 1/9
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	

7. Gaspedal ausstecken und ausbauen.

8. Gasmitnehmer wie gezeigt von oben aufschieben und festklemmen.



9. Die untere rechte Mutter M8 SW 12, mit der die Gaspedalkonsole an der Stirnwand befestigt ist, ausdrehen.



10. Mittlere Halterung vom linken Lagerbock der Doppelbedienung abschrauben.

11. Die mittlere Halterung vorn auf den Bolzen schieben und hinten an den Tunnel anlegen.

12. Vorn mit der ausgedrehten Mutter leicht anschrauben. Hinten die Unterlage mit Gewinde einlegen und mit M6 x 20 und Fächerscheibe festschrauben, Mutter festziehen.



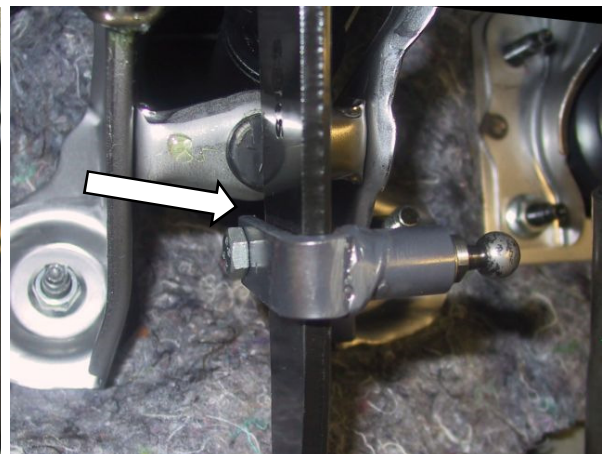
erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite 2/9
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	



13. Gaspedal wieder montieren. Stecker aufstecken.



14. Mitnehmer für Kupplung von oben nach unten über den Originalpedalarm schieben und soweit nach oben schieben, bis der Abstand zwischen Kugelkopfmitte bis Pedalplattenoberkante ca. 110 mm hat. Sicherstellen, dass beim Betätigen der Kupplung der Mitnehmer nicht am Anschlag (Pfeil) ansteht. Mitnehmer festklemmen.

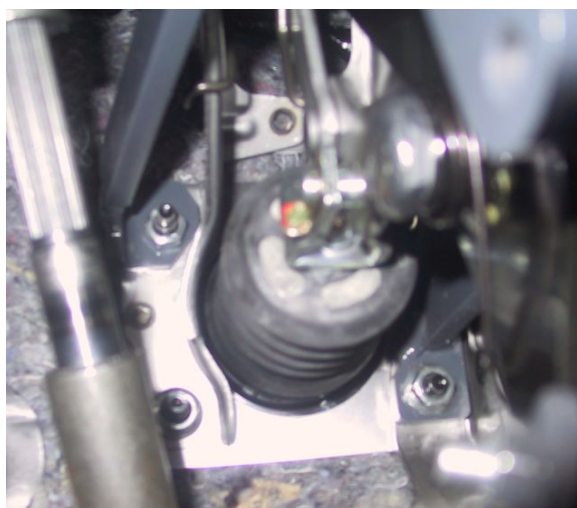
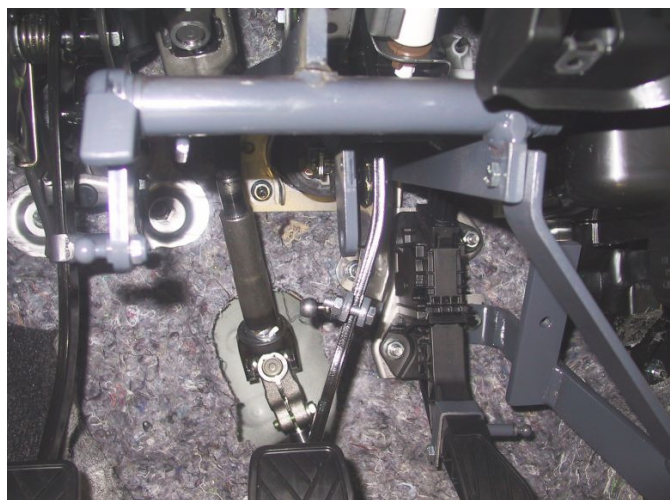


erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite 3/9
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	

15. Mitnehmer für Bremse von unten nach oben über den Originalpedalarm schieben und soweit oben festklemmen, dass der Abstand des Kugelkopfs zur Pedalplattenoberkante ca. 110 mm beträgt. Mitnehmer festklemmen. Durch festdrehen der seitlichen Schraube mit ca. 4 Nm sichern.



16. Linke Halterung mit Brems- und Kupplungsübertragung über die Stehbolzen des Bremskraftverstärkers schieben, mit den ausgedrehten Muttern leicht anschrauben. Halterung oben rechts mit der mittleren Halterung mit M6 x 22 verschrauben. Alle Muttern und Schrauben festziehen.

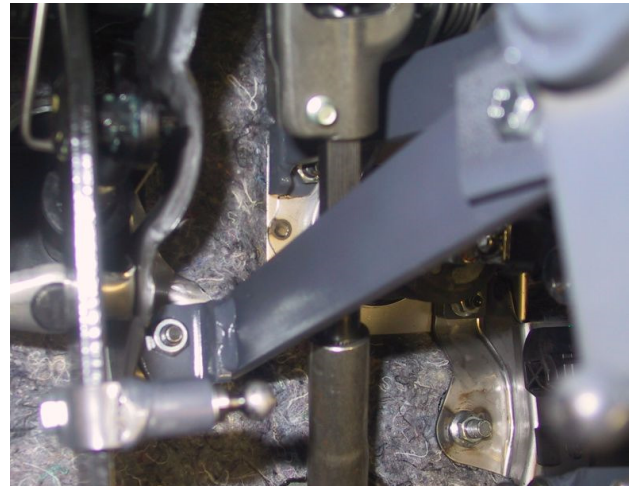


erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite 4/9
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	

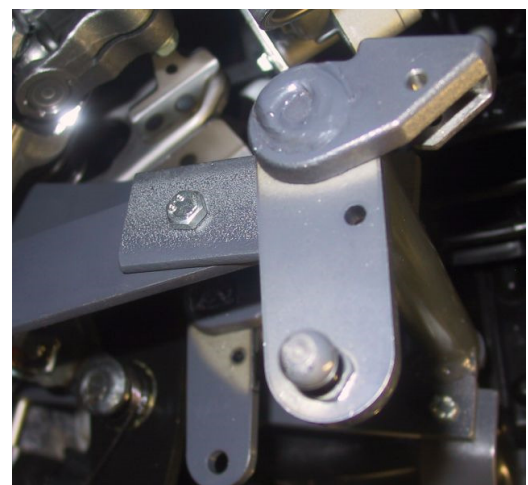
17. Die rechte untere Mutter der Kupplungskonsole abschrauben. Hier den langen Stehbolzen aufschrauben.



18. Die linke Strebe einlegen und vorn mit der ausgedrehten Mutter leicht anschrauben.



19. Die Strebe oben von rechts anlegen und mit M6 x 20 festschrauben. Mutter unten festziehen.



20. Mittelstück von rechts nach links zwischen Heizung und linker Halterung einschieben.
Links den Lagerbock von hinten an die bereits montierte Halterung anschrauben.

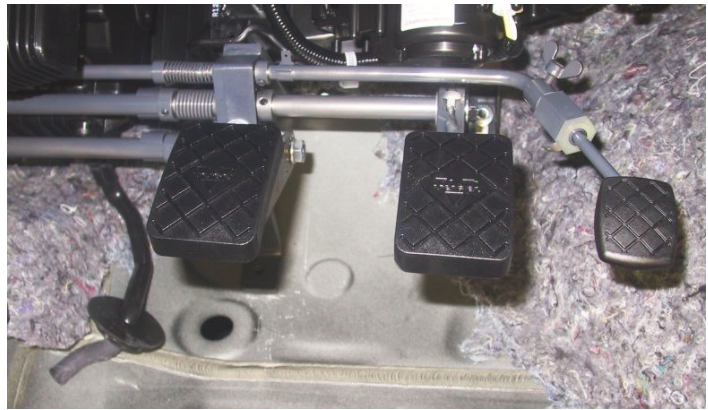


21. Rechte Halterung an die Stirnwand andrücken.

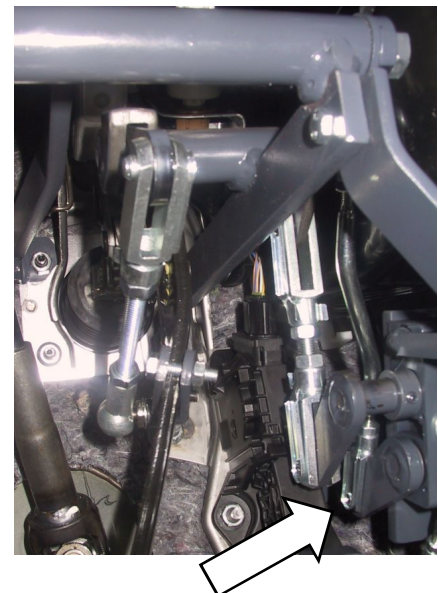
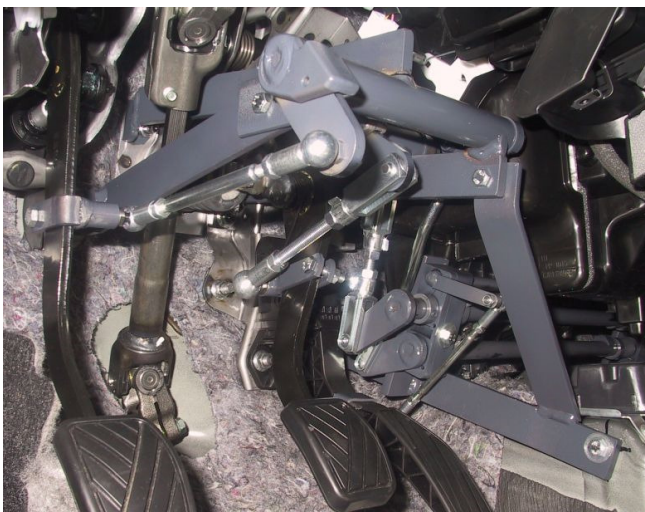


22. Dämmmatte an der Stirnwand unter den Auflagepunkten bis auf das Blech entfernen.
Rechte Halterung so weit nach oben schieben, dass die Wellen der Doppelbedienung noch ca. 3-4 mm Abstand zum Heizungsgehäuse haben. Oben und unten mit $\varnothing 6,5$ mm bohren.
Schrauben M6 x 25 von innen stecken und verschrauben. Oben wird von außen die große, unten die kleine Unterlegscheibe mit Dichtmittel versehen und von außen unterlegt.

erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	6/9



23. Fahrlehrergaspedal aufstecken und festschrauben. Wellen auf Leichtgängigkeit prüfen, das heißt, sie müssen leicht und selbstständig in die Ausgangsstellung zurückkommen. Sollte dies nicht der Fall sein, werden die Lagerböcke nochmals etwas gelöst und zwischen Halterung und Lagerbock mit dünnen Blechstreifen so viel unterlegt, bis die Wellen nach dem Festziehen der Lagerböcke leicht laufen. Diese Arbeit muss sorgfältig gemacht werden, da sonst keine einwandfreie Funktion der Doppelbedienung gegeben ist.
24. Alle Schubstangen für Kupplung und Bremse zu den Pedalen einhängen, kontern und sichern. Bei der gekröpften Schubstange der Kupplung (mitte) darauf achten, dass sie so gekontert wird, dass die Gabel unten nicht auf dem Hebel klemmt (Pfeil).



erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite 7/9
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	



25. Darauf achten, dass alle Hebel und Übertragungsteile freigängig sind und nirgends reiben oder anstehen.
26. Schubstange für Gas in der Länge so einstellen, dass das Fahrlehrergaspedal ca. 30 mm tiefer steht als die Bremse. Eventuell muss sie etwas gebogen werden, damit sie am Lagerbock nicht anstecht. Schubstange kontern und sichern.



27. An alle Gelenke und Lagerstellen etwas Öl oder Fett geben.
28. Kontrollvorrichtung (nicht in allen Ländern erforderlich) an einer durch die Zündung (Klemme 15) abschaltbaren Stromquelle über eine ca. 5 A-Zwischensicherung anschließen. Ein-Ausschalter (wird von uns nicht mitgeliefert) für den im Fond sitzenden Prüfer gut sichtbar anbringen. Die jeweilige Schalterstellung muss erkennbar sein. Alle Kabel scheuerfrei verlegen. Die Montage und Einstellung der Kontrollvorrichtung entnehmen Sie bitte dem beigefügten Blatt: "Anschluss und Einstellung der Kontrollvorrichtung".
29. Dämmmatte und Teppichboden so weit wie möglich wieder einlegen. Eventuell im Bereich der Halterungen der Doppelbedienung etwas aus- oder einschneiden.

erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	8/9

30. Alle Verkleidungen im Bereich der Doppelbedienung ausschneiden und wieder montieren.
31. Doppelbedienung im Stand und auf Probefahrt auf Funktion prüfen. Hierbei noch einmal auf Leichtgängigkeit der Wellen sowie auf Freigängigkeit aller Hebel und Übertragungselemente achten.
32. **Bitte beachten:** Das Fahrlehrer Kupplungs- und Bremspedal ist durch zurückziehen des Sicherungshebels und gleichzeitiges nach- rechts- drücken von der Doppelbedienung abnehmbar. Das Gaspedal wird durch aufdrehen der Flügelschraube und in den Innenraum ziehen abgenommen. Das aufgesteckte Kabel abziehen. Beim **Wiederaufstecken** darauf achten, dass die Pedale die ursprüngliche Stellung haben, damit ein ausreichender Pedalweg gewährleistet ist.
33. Der Ausbau der Doppelbedienung erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Die dabei entstehenden Bohrungen in der Karosserie müssen wieder sauber abgedichtet werden.
34. Sollte die Doppelbedienung in ein Fahrzeug gleichen Fabrikats und Typs umgebaut werden, müssen aus Sicherheitsgründen die Pedalmitnehmer erneuert werden. Doppelbedienung auf Verschleiß prüfen und gegebenenfalls Teile nachfordern. Hierzu die Nr. der Doppelbedienung vom Typenschild angeben.
35. Die Pflege und Wartung der Doppelbedienung entnehmen Sie bitte dem beigegefügten Blatt „Hinweise zur Pflege der Doppelbedienung“.



erstellt	061017	Name	Merkle	geprüft	genehmigt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Suzuki\T-Laufwerk\V2S280917-Swift AZ.docx	Seite 9/9
geändert		Name		Merkle	Swyter	Version: 2	



**Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)
National Type Approval**

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Doppelbedienungseinrichtung

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object:

parallel operation system for passenger cars

Nummer der Genehmigung: **90054**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **51**
Extension No.:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Veigel GmbH + Co. KG
DE-74613 Ohringen
2. Gegebenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
entfällt
not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
2

Nummer der Genehmigung: **90054**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **51**
Extension No.:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:

Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:

siehe Punkt 1.1 des Prüfberichtes
see point 1.1 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TUV SUD Auto Service GmbH
DE-80686 München

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
25.01.2018

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
11-00009-AS-MUC-51

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Doppelbedienungseinrichtung“ darf nur zur
Verwendung gemäß:
The use of the approval object „parallel operation system for passenger cars“
is restricted to the application listed:
Punkt 4. des Prüfberichtes
Point 4. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

TUV SUD Auto Service GmbH
Westendstraße 199
D-80686 München



Auto Service

3

Nummer der Genehmigung: 90054
Approval No.

Erweiterung Nr.: 51
Extension No.:

Prüfbericht Nr. / Test report No.:
Hersteller / Manufacturer:

11-00009-AS-MUC-51
Veigel GmbH + Co.KG
D-74613 Öhringen
2

Seite / Page 1 / 9

10. Bemerkungen:

Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
siehe Prüfbericht
see test report

12. Die Genehmigung wird erweitert
Approval extended

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
siehe Prüfbericht
see test report

14. Ort: DE-24932 Flensburg
Place:

15. Datum: 13.02.2018
Date:

16. Unterschrift: Im Auftrag
Signature:

Kevin Eckmann



Prüfbericht

Nr.: 11-00009-AS-MUC-51

Prüfung eines Fahrzeugteiltyps
in Bezug auf die

„Richtlinie zur Begutachtung von Doppelbedienungsrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis“
(§ 5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrtG)
in der Fassung vom 09. Mai 1980

Genehmigungsgegenstand: Doppelbedienungsrichtung

Genehmigungsstand	
<input type="checkbox"/>	Ertellung einer Typgenehmigung
<input checked="" type="checkbox"/>	zusammenfassender Nachtrag mit Änderungen zur Typgenehmigung Nr. 90054 einschließlich Nachtrag 50



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-51
 Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
 D-74613 Öhringen

Type / Type: 2

Seite / Page 2 / 9

Gründe des Nachtrags

Es werden geändert:

- Verwendungsbereich von 21 Ausführungen (Erweiterung bzw. Neufassung)
- Anpassung des Gutachtens / Prüfberichts an aktuelle Vorgaben
- redaktionelle Neufassung des Prüfprotokolls
- Aktualisierung der nicht ausführungsbezogenen Anlagen
- 12 weitere Ausführungen

Es werden ergänzt:

I. Allgemeines

- I.1 Fabrikmarke: Veigel
- I.2 Typ: 2
- I.3 Handelsname(n): entfällt
- I.4 Fahrzeugklasse(n): entfällt
- I.5 Name und Anschrift des Herstellers:
 Veigel GmbH + Co.KG
 Verrenberger Weg 36
 D-74613 Öhringen
- I.6 Name und Anschrift des Beauftragten: entfällt
- I.7 Anlagen siehe Ziff. III
 Ausgabedatum Anlagen



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-51
 Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
 D-74613 Öhringen

Type / Type: 2

Seite / Page 3 / 9

1.8 Angaben zu bisherigen Gutachten / Prüfberichten

Vorliegender Prüfbericht fasst das Typgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. vom 31.07.1980 und die hierzu erteilten Nachträge zusammen - erstellt durch Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. / TÜV Südwest e.V. / TÜV Baden-Württemberg, TÜV Automotive GmbH, Typprüfzentrum Böblingen, TÜV SÜD Automotive GmbH, Filderstadt, Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr, TÜV SÜD Auto Service GmbH im Namen und für Rechnung des TÜV SÜD e.V., Technischer Dienst TÜV SÜD Auto Service GmbH vom 22.12.1980, 10.06.1981, 18.07.1983, 05.10.1984, 05.11.1986, 15.09.1988, 06.05.1991, 27.01.1993, 08.11.1995, 28.10.1996, 23.02.1998, 31.08.1998, 30.06.1999, 19.06.2000, 16.01.2001, 01.10.2001, 08.07.2002, 11.04.2003, 19.09.2003, 10.02.2004, 23.08.2004, 10.01.2005, 26.07.2005, 30.01.2006, 18.09.2006, 09.05.2007, 24.07.2007, 14.11.2007, 07.03.2008, 25.08.2008, 26.03.2009, 18.12.2009, 28.06.2010, 01.04.2011, 13.09.2011, 26.03.2012, 04.09.2012, 22.04.2013, 25.09.2013, 07.11.2013, 29.03.2014 und dem 22.09.2014, 10.02.2015, 24.06.2015, 09.11.2015, 21.06.2016, 25.01.2017, 21.03.2017 und dem 06.11.2017.

II. Prüfprotokoll

- 1. Technische Daten s. auch Angaben unter Ziff. I
- 1.1 Kennzeichnung: Fabrik Schild auf dem linken Halter bzw. auf dem rechten Teil der Übertragungswelle dauerhaft aufgebracht. Es beinhaltet:
 - Typ
 - Hersteller
 - laufende Fertigungsnummer
 - Genehmigungsnummer
- 2. Beschreibung: siehe Anlage a)



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-51
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74613 Ohringen
Typ / Type: 2
Seite / Page 4 / 9

II. Prüfprotokoll (Fortsetzung)

3. Prüfergebnisse
- 3.1 Einbau:
- Ein fehlerhafter Einbau auch von Einzelteilen ist weitestgehend ausgeschlossen.
 - Die Kraftübertragung erfolgt formschlüssig. Sie kann auf einfache Weise unwirksam gemacht werden.
 - Ziff. 2.1 der Prüfgrundlage wird erfüllt.
- 3.2 Funktion:
- Die verantwortliche Begleitperson kann über die Einrichtung jederzeit sicher auf die Bedienung der Fußpedale zugreifen.
 - Wirkung und Funktion der serienmäßigen Pedale werden nicht beeinträchtigt.
 - Ziff. 2.2 der Prüfgrundlage wird erfüllt.
- 3.3 Kontrolleinrichtung:
- Eine abschaltbare optische und akustische Kontrolleinrichtung ist vorhanden. Sie erfüllt Ziff. 2.3 der Prüfgrundlage.
- 3.4 Rücknahme der Antriebskraft bei Fahrzeugen mit automatischer Kraftübertragung:
- Die verantwortliche Begleitperson kann jederzeit die über ein mit dem linken Fuß zu betätigendes Pedal die Wirkung des Fahrpedals auf der Fahrerseite aufheben. Ziff. 2.4 der Prüfgrundlage wird erfüllt.
- 3.5 Festigkeit:
- Die Doppelbedienungseinrichtung ist so dimensioniert, dass die erforderlichen Kräfte zuverlässig und dauerhaft übertragen werden können.
 - Das Bremspedal der Einrichtung nimmt Kräfte von mindestens 800 N ohne Beschädigung bzw. bleibende Verformung auf.
 - Die Kräfteinleitung in das serienmäßige Bremspedal beeinträchtigt nicht dessen Festigkeit und Wirksamkeit.
 - Ziff. 2.5 und 3.4 der Prüfgrundlage werden erfüllt.
- 3.6 Elektrische Leitungen:
- Die Leitungen sind schneider- und schwingungsfrei verlegt.
 - Ziff. 2.6 der Prüfgrundlage wird erfüllt.



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-51
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74613 Ohringen
Typ / Type: 2
Seite / Page 5 / 9

- 3.7 Einschränkung des Fußraums auf der Beifahrerseite:
- Behinderungen und Einschränkungen sind auf das unvermeidbare Maß beschränkt
 - Kanten und - soweit vorhanden - hervorstehende Teile sind abgerundet oder abgedeckt.
 - Ziff. 3.2 der Prüfgrundlage wird erfüllt.
- 3.8 Beteiligungskräfte:
- Kupplungspedal: < 350 dN
 - Bremspedal: < 500 dN
 - Die Beteiligungs- und Rückstellkräfte der serienmäßigen Pedale sowie deren Pedalwege und Wegreserven werden nicht beeinflusst.
 - Ziff. 3.3 der Prüfgrundlage wird erfüllt.
- 3.9 Erlöschen der Betriebslaubnis des Fahrzeugs und Wiedererteilung nach Einbau der Einrichtung:
- Da der fehlerhafte Einbau aufgrund der detaillierten Einbauanleitung weitestgehend ausgeschlossen ist, kann auf die Einbauabnahme gemäß §19 Abs. 3 StVZO verzichtet werden.
4. Verwendungsbereich
- Die Doppelbedienungseinrichtung wurde in den nachstehend bezeichneten Ausführungen gemäß den Anforderungen der Rechtsgrundlage für die jeweils genannten Fahrzeuge geprüft.
- Hinweis:* Die laufende Nummerierung bezieht sich auf alle Ausführungen dieses Typs und schließt die in der Grundgenehmigung und in früheren Nachträgen hierzu gelisteten Ausführungen ein, auch wenn deren Fertigung bereits eingestellt wurde.
- 4.1 Erweiterung bestehender Ausführungen
- | Lfd. Nr. | Ausführung | Fahrzeughersteller | Typ | Genehmigungsnummer des Fahrzeugs | Verkaufsbezeichnung |
|----------|------------|--------------------|-------|----------------------------------|--------------------------------|
| 656 | V2A210109 | Mitsubishi | CW0 | e1*2001/116*0406*xx | Mitsubishi Outlander Automatik |
| | | | CY0 | e1*2001/116/0441*xx | Mitsubishi Lancer Automatik |
| | | | GA0 | e1*2007/46*0368*xx | Mitsubishi ASX Automatik |
| | | | GK0 | e1*2007/46*1769*xx | Mitsubishi Eclipse Automatik |
| | | Citroen | V**** | e2*2001/116*0358*xx | Citroen C-Crosser Automatik |
| | | Citroen | B | e2*2007/46*0117*xx | Citroen C4 Aircross Automatik |
| | | Peugeot | V**** | e2*2001/116*0357*xx | Peugeot 4007 Automatik |



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MIUC-51
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74613 Öhringen

Typ / Type: 2 Seite / Page 6 / 9

4.1 Fortsetzung zu:

Erweiterung bestehender Ausführungen

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Genehmigungsnummer des Fahrzeugs	Verkaufsbezeichnung
683	V2S020710	Mitsubishi	CW0 CY0 GA0 GK0	e1*2001/116*0406*xx e1*2001/116/0441*xx e1*2007/46*0368*xx e1*2007/46*1769*xx	Mitsubishi Outlander Mitsubishi Lancer Mitsubishi ASX Mitsubishi Eclipse Cross
		Citroen	V***** B	e2*2001/116*0358*xx e2*2007/46*0117*xx	Citroen C-Crosser Citroen C4 Aircross
		Peugeot	V*****	e2*2001/116*0357*xx	Peugeot 4007
730	V2S140112	Mazda	KE KF	e1*3*2007/46*1247*xx e1*3*2007/46*1803*xx	Mazda CX5 Mazda CX5
752	V2S180713	Volkswagen	AUV 1T 5N GA SFP NS NU	e1*2007/46*0627*xx e1*2007/46*0495*xx e1*2007/46*0352*xx e1*2001/116*0450*xx e1*2007/46*1552*xx e9*2007/46*6394*xx e8*2007/46*0249*xx e8*2007/46*0272*xx e1*3*2007/46*1845*xx	VW Golf Sportsvan VW Touran ab MJ 16 VW Tiguan ab MJ 16 Audi Q2 Seat Altea Skoda Kodiak Skoda Karoq VW T-Roc
752	V2S180713	Volkswagen	AUV	e1*2007/46*0627*xx	VW Golf Sportsvan
			1T	e1*2007/46*0495*xx	VW Touran ab MJ 16
			5N	e1*2001/116*0450*xx	VW Tiguan ab MJ 16
			GA	e1*2007/46*1552*xx	Audi Q2
			SFP	e9*2007/46*6394*xx	Seat Altea
			NS	e8*2007/46*0249*xx	Skoda Kodiak
			NU	e8*2007/46*0272*xx	Skoda Karoq
			A1	e1*3*2007/46*1845*xx	VW T-Roc
754	V2S210314	Nissan	J11 T32 RFE RZG	e11*2007/46*0963*xx e1*3*2007/46*1456*xx e2*2007/46*0475*xx e11*2007/46*3255*xx	Nissan Qashqai Nissan X-Trail Nissan X-Trail Renault Kadjar Renault Koleos
770	V2A171114	Nissan	J11	e11*2007/46*0963*xx	Nissan Qashqai Autom.
		Renault	T32	e1*3*2007/46*1456*xx	Nissan X-Trail Autom.
			RFE	e2*2007/46*0475*xx	Renault Kadjar Autom.
			RZG	e11*2007/46*3255*xx	Renault Koleos Autom.
828	V2S141116	Peugeot	M	e2*2007/46*0534*xx	Peugeot 3008
		Opel	Z	e2*2007/46*0597*xx	Peugeot 5008 Opel Grandland X
842	V2S130717	Seat	KJ KU AW	e9*2007/46*3134*xx e11*2007/46*3134*xx e1*2007/46*1783*xx	Seat Ibiza Seat Arona VW Polo



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MIUC-51
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74613 Öhringen

Typ / Type: 2 Seite / Page 7 / 9

4.2 Neue Ausführungen

Erweiterung bestehender Ausführungen

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Genehmigungsnummer des Fahrzeugs	Verkaufsbezeichnung
846	V2A080817	FCA	MX	e11*2007/46*4037*xx	Jeep Compass Autom.
847	V2A210817	Opel	J-A	e4*2007/46*0537*xx	Opel Mokka Automatik
848	V2A230817	Ford	FAD	e11*2007/46*0801*xx	V363 M1 Kombi, Kombi-Van Autom.
			FBD	e11*2007/46*0807*xx	V363 M2 Bus Autom.
			FCD	e1*2007/46*1100*xx	V363 N1 Van, Kombi; Kombi Van Autom.
			FDD	e1*2007/46*1098*xx	V363 N2 Van, Kombi; Kombi Van Autom.
			FED	e1*2007/46*1096*xx	V363 N1 Chassis Kombi Van Autom.
849	V2S310817	Infiniti	V37	e13*2007/46*1378*xx	Infiniti Q50
850	V2A110917	Mitsubishi	A00	e1*2007/46*0951*xx	Mitsubishi Space Star Automatik
851	V2S280917	Magyar Suzuki	AZ	e4*2007/46*1205*xx	Suzuki Swift
852	V2A191217	Hyundai	AE	e4*2007/46*1157*xx	Hyundai Ioniq EL
853	V2A181017	Seat	KJ KU AW	e9*2007/46*3134*xx e11*2007/46*3134*xx e1*2007/46*1783*xx	Seat Ibiza Automatik Seat Arona Automatik VW Polo Automatik
854	V2S241017	FCA	MX	e11*2007/46*4037*xx	Jeep Compass
855	V2S171117	Kia	JA	e11*2007/46*3848*xx	Kia Picanto
856	V2A11217	Hyundai	PDE	e11*2007/46*3807*xx	Hyundai i30 Automatik
857	V2S141217	Kia	YB	e11*2007/46*3770*xx	Kia Rio



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-51
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74613 Öhringen

Typ / Type: 2 Seite / Page 8 / 9

4.3 Ausführungen, deren Fertigung eingestellt wurde

Die in den Nachträgen 1 bis 14 (Prüfberichte bis einschließlich 19.06.2000) bezeichneten Ausführungen werden nicht mehr gefertigt.

Hinweis:

Bis auf die vorgenannten gelöschten Ausführungen bestehen die in früheren Nachträgen bezeichneten Ausführungen weiterhin. Die ausführenden Anlagen und die entsprechenden Angaben - soweit diese zum Zeitpunkt der Erteilung bereits Bestandteil der Genehmigung waren - sind den jeweiligen Nachträgen zu entnehmen.

III. Anlagen

- a) Ergänzende Beschreibung vom 21.12.2017
- b) Zeichnung einer Doppelbedienungseinrichtung (beispielhaft) vom 15.01.2018
- c) Stückliste (beispielhaft) vom 15.12.2017
- e) Fotografische Darstellung der einzelnen Ausführungen mit Malisten und
- f) Einbauanleitungen (159 Seiten)

IV. Schlussbestätigung

Die unter Ziffer I.7 bzw. III angegebenen Unterlagen des Herstellers und die darin beschriebenen Ausführungen der Doppelbedienungseinrichtung vom Typ 2 sowie deren Einbau entsprechen der "Richtlinie zur Begutachtung von Doppelbedienungseinrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis" (§ 5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrIG) in der Fassung vom 09. Mai 1980. Der jeweils ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung "Erstellung von Gutachten" bestimmt und geprüft.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig

Es lagen die unter Ziff. 18 aufgeführten Gutachten / Prüfberichte der dort genannten Technischen Prüfstellen / Technischen Dienste einschließlich aller zur Bewertung erforderlichen Unterlagen und Messergebnisse vor. Die genannten Prüfberichte gelten weiterhin für den Fahrzeugteletyp. Dieser Prüfbericht bestätigt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der Typprüfung einschließlich der Gültigkeit der Dokumentation für dieses Fahrzeugteil.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.
Dieser Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 9.



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-51
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74613 Öhringen

Typ / Type: 2 Seite / Page 9 / 9

TÜV SÜD Auto Service GmbH ist benannt als Technischer Dienst durch:
TÜV SÜD Auto Service GmbH is designated as Technical Service by:

Genehmigungsbehörde/ Approval authority	Land / Country	Registrierungsnummer/ Registration-number	Aktueller Benennungsumfang/ Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesaamt (KBA)	Deutschland/ Germany	KBA-F 00100-10	www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereinigtes Königreich/ United Kingdom	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/sector/automotive/approval-authorities-technical-services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ The Netherlands	RDWT-082-05	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ Ireland	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ Taiwan	DE04-06-2	http://www.vscg.org.tw/Enroll/STData/URL.aspx

München, 25.01.2018

Dipl.-Ing. (FH) Bernd Göppele
Unterschriftsberechtigter